Verse Analysis – Acts 4:4

Categorie	s:	Person:		Voice:		Case:		Gender:	
A C D I N P .	adjective conjunction adverb interjection noun preposition	1 2 3	first person second person third person	A M P	active middle passive	N G D A V	nominative genitive dative accusative vocative	M F N	masculine feminine neuter
DA DP IP PP RP V X	definite article demonstrative pronoun interrogative/indefinite pronoun personal pronoun relative pronoun verb particle	Tense: P I F A X Y	present imperfect future aorist perfect pluperfect	Mood: I D S O N P	indicative imperative subjunctive optative infinitive participle	Number: S P Frequency:	singular plural	Degree: C S	comparative superlative

[→] Memorizing all words used 150+ times will give you a handle on 70% of the NT.

Number of times the word is used in the NT. Words with freq. < 30 are not worth memorizing. They are why God made the Internet.

- H High frequency used more than 750 times
- M Medium frequency Used from 101 to 750 times
 - Low frequency Used from 30 to 100 times
 - Rare Used less than 30 times

Acts 4:4 Page 1 of 4

Word	Dictionary Form of Word	Meaning	Freqency	Category	Person	Tense	Voice	Mood	Case	Number	Gender	Degree
πολλοὶ	πολύς	many, great, large; (compar.) more than, greater than; (super.) the most; very large	M	A					N	P	Μ	
δὲ	δέ	but, and, then, rather	Н	С								
τῶν	ò	(often not translated) the, this, that, who	Н	DA					G	P	М	
ἀκουσάντων	ἀκούω	to hear, pay attention, understand, obey (root of English word acoustics)	М	V		A	A	P	G	P	М	
τὸν	ò	(often not translated) the, this, that, who	Н	DA					A	5	М	
λόγον	λόγος	word, spoken or written	М	N					A	5	М	
ἐπίστευσαν	πιστεύω	to believe, put one's faith in, trust, with an implication that actions based on that trust may	М	V	3	A	A	I		P		
καὶ	καί	(as a connective) and; (connecting and continuing) and then, then; (as a disjunctive) but, yet, however;	Н	С								

[→] Memorizing all words use 30+ times will give you a handle on 85% of the NT.

Acts 4:4 Page 2 of 4

Word	Dictionary Form of Word	Meaning	Freqency	Category	Person	Tense	Voice	Mood	Case	Number	Gender	Degree
έγενήθη	γίνομαι	to be, become, happen; to come into existence, be born. It is used in certain contexts to introduce a	М	V	3	A	P	I		5		
6	ò	(often not translated) the, this, that, who	Н	DA					N	5	М	
ἀριθμὸς	ἀριθμός	a number, Lk. 22:3; Jn. 6:10; Acts 4:4; Rev. 20:8; 13:18 → number.	R	N					N	5	М	
τῶν	δ	(often not translated) the, this, that, who	Н	DA					G	Ρ	М	
ἀνδρῶν	ἀνήρ	man, male, husband; usually an adult male, but in some contexts the emphasis is on maturity rather than	М	N					G	Ρ	М	
ώς	ώς	as, like, when, that, how, about	Μ	D								
χιλιάδες	χιλιάς	one thousand	R	N					N	Ρ	F	
πέντε	πέντε	five, Mt. 14:17, 19; 16:9 → five.	L	A								

Greek Verse

Acts 4:4 πολλοί δὲ τῶν ἀκουσάντων τὸν λόγον ἐπίστευσαν, καὶ ἐγενήθη ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀνδρῶν ὡς χιλιάδες πέντε.

Word-for-Word Translation

Proper Translation

However, many of those who had heard this message had already come to have faith. In fact, the number of these people was around five thousand.

Comments and Questions

In any case, the words of Peter/John, together with this healing, had made quite an impact.

An increase on the 3,000 of 2:41.

γίνεται is usual in expressing the result of an arithmetical process.

C. K. Barrett, A Critical and Exegetical Commentary on the Acts of the Apostles, International Critical Commentary (Edinburgh: T&T Clark, 2004), 221.

It is odd that Galilee is ignored in Acts.

wich before numbers, about.

Max Zerwick and Mary Grosvenor, A Grammatical Analysis of the Greek New Testament (Rome: Biblical Institute Press. 1974). 360.

Luke is uninterested in precise polling numbers! but rather is documenting and highlighting the *growth* of the church.

The number of men came to about five thousand indicates that the total number of believers was now five thousand (see 2:41), not that an additional five thousand persons were added to the group, for example, "all the believers totaled five thousand" or "the number of believers became five thousand."

Barclay Moon Newman and Eugene Albert Nida, A *Handbook on the Acts of the Apostles, UB5 Handbook Series* (New York: United Bible Societies, 1972), 92.

Hanson (76f.) defends the number 5,000 as credible, arguing that Jeremias's estimate of the population of Jerusalem (25,000—30,000) is much too small. He refers to Diodorus Siculus 40:3:8; Josephus, Apion 1:194, 197; War 6:422—5.

C. K. Barrett, A Critical and Exegetical Commentary on the Acts of the Apostles, International Critical Commentary (Edinburgh: T&T Clark, 2004), 222.

Note however that the number of out-of-towners may still be large at this point. But even in a modern city of a million, 5,000 all making a decision to join a new movement would be front page news. In